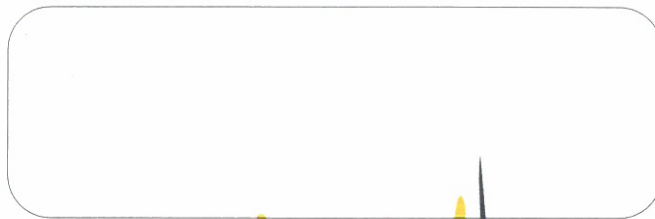


國內郵資已付
台北郵局
許可證
北台字第2151號

印刷品
無法投遞請免予退回



15
The Silent Way
2006年12月出版



新時代一位大師奧修曾經形容創造力是「能量的滿溢與流動，它發生在當下，是一種未經準備與演練的自發性反應。」

放鬆，才有創造力



15

The Silent Way

美語學訊

2006年6月出版

- 2 放鬆，才有創造力
- 4 Score My Life
- 5 中學生解壓良方
- 7 解決台灣英語教育的危機
- 9 創造力是「玩」出來的
- 11 永遠具有孩子氣的媽咪
- 12 默示法風向球

發行人：韓楊郁文
總編輯：許韶玲
撰 文：韓楊郁文、林宜慧、許韶玲
設 計：雨果文化溝通

發行所：賽能股份有限公司
地 址：106台北市忠孝東路四段59號6F之3
電 話：(02) 8773-7019
傳 真：(02) 8773-7739
登記證：局版北市業字第1390號

silentwaymarketing@yahoo.com.tw

總編輯的話

放鬆，才有創造力

這一期的主題是創造力，科幻小說家張系國說：「創造力即是能做出新的、更好的、更有價值事物的能力。」您在中學簡報看見的高中生King，許忠文老師的美術創意課程，以及指揮家兒童樂團的陳麗如媽媽，都在本期學訊為學生開發了獨特的教學或生活環境。許老師說，創造力並非無中生有，而是給予孩子一些限制與引導，帶動他們自己完成體驗學習。從故事中，我們看到種種現有環境的限制，以及老師與家長慧眼慧心的引導與努力。創造力有一個前提，必須放鬆。要鬆，就要有時間，任何年紀的孩子都需要放鬆。對高中三年級的King來說，忙裡偷閒就可以激發創造力，即使是只會塗鴉的低年級小學生，老師也要量身訂作，在取舍設計中引導出他們發揮創造力。陳麗如老師在指揮音樂樂團時，如果不讓孩子心情愉悅，根本別想談即興創作。

最近出刊的天下教育特刊指出，過度，過多，過早的學習，可能扼殺孩子真正的學習能力。面對排山倒海的全球競爭壓力，一位每週匆匆忙忙送孩子去補習的日本媽媽表示，她不知道怎麼做才是對孩子最好。其實，台北市的小孩忙碌的程度應該也不亞於日本小孩。日本教育學者已經提出：不斷被送去補習的學生，EQ通常偏低，但是，在家長害怕競爭力降低的恐懼下，不補習，那要做什麼？

對孩子來說，有時間才能放鬆，放鬆，才有創造力。新時代一位大師奧修曾經形容創造力是「能量的滿溢與流動，它發生在當下，是一種未經準備與演練的自發性反應。」有一句中國人常用的話是「選期不如撞期」，撞期其實是時機成熟，家長要有智慧，老師要有空間等孩子成熟。

陳麗如可以等小四才讓孩子學英文，現在孩子英文成績斐然，潛力無限，原因在哪裡？這期的學訊撇開理論，先讓您看看體貼小孩的另一種家長與老師的教育成果。 (Regina)

Score My Life



King，第一眼只看到他的背影，一身 sporty 的穿著打扮，感覺酷酷的，但一轉身卻是有著陽光般氣息的大男孩，立體的五官，大大的眼睛，溫暖的笑容，因喜歡戶外運動而曬得健康黝黑的膚色。默示法的楊老師還記得第一次見到 King 的時候他才小學四年級，如今一轉眼卻已是一個高三的大男孩了。這一路的成長過程，他有溫暖而不強勢的領袖氣質，以及鄰家男孩的氣質，雖有孩子氣，卻又值得信賴。

面對高三的生活，課業的壓力、忙碌是想當然爾的吧。那為什麼還是堅持來默示法上課呢？King 想了想，承認默示法楊老師曾經建議過他在高三的階段可以休息一下。但是 King 卻覺得

一星期只來一次，一次兩個小時，並不辛苦。一般的學生一聽到上課，大部分都是能不上就不上吧？但在忙碌的高三生活中，King 依舊維持著他每週一次的默示課程。對他來說，來默示法上課是輕鬆、無壓力，卻又可以學習到新知識的一件事。在大學指考精修的課程裡，除了英文之外，上台發表及想法上的討論、表達也是一種學習。而學習的本身就是一種樂趣。

是啊，“樂趣”，都因為或多或少的那一點樂趣，才有持續下去的動力。

在課堂上，King 除了自己的學習，總是露出一抹微笑，主動幫助其他同學，或是一起和同學完成白板上題目的題目，讓人感受到同儕互動的樂趣。楊老師觀察 King 多年，說他有一種讓同伴安心、信賴的感覺，換句話說，是一股領袖的氣質。

學生的身分，最大的重心和壓力當然是唸書，當然 King 也不例外，每天都得為了即將到來的大學關卡而努力。讀書、考試、讀書、考試，重複循環中，生活總不能只有這樣，當 King 感到

King 以“活在當下，忘掉憂愁”的生活哲學，去面對壓力繁重而忙碌的高三生活，從學習、打籃球或朋友間找到他的樂趣，認真地活出自己的年輕色彩。



中學生解壓魔法 ——偷得浮生

正處於中學階段的孩子，如何平衡生活中

的壓力？這一代和上一代處理情緒的方式有何差異？默示法中學簡報針對30位小六~國三的學生及27位家長(平均年齡為40~50歲)進行問卷調查，發現兩代處理壓力與兩性處理壓力的差異。

根據問卷結果，對處於中學階段的孩子們來說，生活其實並不真的有趣，甚至是累人的，所以“睡覺”這個選擇，似乎是大家最容易的選擇。

睡眠帶來健康與滿足

醫學界普遍認為睡眠是為恢復精力而作出合適的休息。

在睡眠時人腦並沒有停止工作，只是換了模式，使身體可以更有效地儲存所需的能量，補充精神和體力。學者普遍認為睡眠能幫助恢復體力和腦力，並能舒緩壓力，增強記憶力，因而保持身體健康。

人們若欠缺適量的睡眠，將有可能導致一

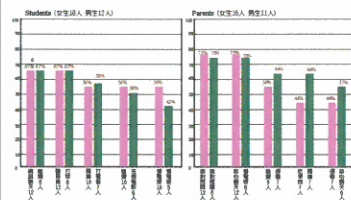
疲累，會做什麼？睡覺、看電視、大叫，還是爬山、游泳？都不是！“籃球”是King的選擇，打籃球是他生活中的大事，在運球、搶攻、投籃的同時，他可以讓平時辛苦的腦子完全放空，什麼也不想，只有一件事，享受打球，想著如何投進下一球。

籃球是一種團體運動，靠的是團體的互助、互動，同時又具有競爭的刺激感。King就特別的享受這種競爭的快感，及投球進籃後隊友間相互鼓勵的愉悅氣氛。青少年在13到18歲的時期傾向於尋求同儕朋友間的認同及陪伴，追求的是一種群體認同。我想就是這種“Be together”和得分成就感，讓King找到其中的樂趣及熱情。

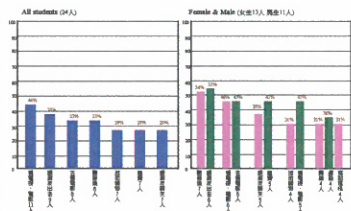
“籃球”是King生活樂趣的來源，其實，在他的生活中還有不同層面的連結。除了籃球，King也和同好一樣愛看NBA賽事，達拉斯小牛隊是他最喜歡的球隊，球隊的勝敗也是他所關心的大事。籃球就圍繞在他生活的周圍，sporty的裝扮、和朋友相約打球、談論籃球，為他忙碌的高三生活找到了平衡點。

忙碌的生活中，King有他自己一套“活在當下，忘掉憂愁”的生活哲學，認真地活出自己年輕的色彩。✍️ (Teresa)

Question: What do you do when you are depressed?



Question: What do you do when you are happy?



根據問卷結果分析，男與女，父母與孩子間，面對壓力及尋求快樂的方法互有差異。差異在所難免，重要的是在雙方的差異上相互理解尊重。

半日閒

些後遺症，如白天嗜睡、情緒不穩定、焦慮、失去應變能力、免疫力降低、記憶力減退等。對現代人而言，適量的睡眠不僅僅是身體健康上的影響，也提供精神上的滿足。

分享與陪伴：快樂的良方

13到18歲這個時期較傾向於尋求同儕朋友間的認同及陪伴，我們也在問卷的結果上看到了“朋友”對於青少年的重要性，感到壓力、沮喪，甚至開心時，都會想和朋友分享，和朋友一起從事各種活動也會為他們帶來快樂。另外，男生較不習慣於和他人分享感受，而女生則反之。研究指出，通常男生難過時絕不說出是什麼使他困擾，除非需要幫忙，他會獨自思考尋求解決方法。若不可得，他就會做一些事來忘記他的問題，例如看電視或玩遊戲，甚至更富挑戰性的事，如競賽或爬山。而女生難過或感受壓力時，則是找他信任的人談論，經由分享就能感到紓解。在問卷結果上，男生會和朋友外出、打球、打電動以紓解壓力，而女生則藉由和朋友、家人聊天，或網路部落格的寫作、小說創作來實際說出自己的感受。

兩性各自有休閒樂趣

報導指出在運動的過程中，腦內會分泌出類似嗎啡的物質，使人得到舒緩並感覺愉悅。我們也發現不少人會選擇“運動”來紓解壓力，但球類運動似乎比較受到男生青睞，而女生則比較喜愛非球類，如跑步、游泳、健行之類的運動方式。

電腦及網路的普及是90年代後期的事了，對這一代父母來說是新產物，但對從小活在電腦、網路各種科技充斥時代的青少年來說，電腦、網路、電玩是家常便飯，生活的必需品。不過，同樣是電腦的使用，男生較多電玩、線上遊戲的參與，而女生則較多網路聊天或部落格的使用。

在電影《辣媽辣妹》(Freaky Friday)中，一對母女意外身體互換，迫不得已以對方的身分生活了一段時間，也因此更能了解、體會對方的想法。男生與女生，父母與孩子間差異在所難免，重要的是在差異上相互理解，這也是本次中學簡報「Life is fun」以問卷統計呈現兩代興趣的目的。希望這個時代的親子之間「身高不是問題，年齡不是距離」，甚且進而促進「To know you is to love you.」的親子關係。✿ (Teresa)

Internet

- Relaxing
- Exciting
- Interesting

Shopping - Lillian - night market -

- Cheap goods
- convenient
- varieties
- shopping around
- playing
- eating

Watching Movies

- Relax me
- I can forget bad things
- life becomes colorful
- enjoy the best time in theatre
- scary movies frighten me

Friends - Jessie

- Having fun together
- singing
 - KTV
- eating
 - when we got money
- chatting
 - on the phone/ net

台灣英語教育的危機

——從托福考試談起

台灣的家長為孩子的英語所費不貲，然而從國際型考試來看，我們並未把錢花在刀口上，數十年的台灣英語教育，驗收的成果令人驚訝。ETS（托福考試中心）於2005年公布的全球托福考試成績中，台灣在經濟上的主要競爭對手：新加坡、香港、南韓、中國大陸，在托福考試成績皆優於台灣的學子，台灣

的學生分數現在只贏過阿富汗，北韓，日本，寮國，澳門，蒙古，泰國，越南等國家的學生。

多年努力竟居末座

除了在亞洲28個國家內名列21，台灣在全球150個國家內名列120名，這些排名結果雖然跟每年各國報考的學生數量有關，但是號稱美語教學興盛的台灣竟然敬陪末座，實在讓人不禁懷疑，台灣的英語教育是怎麼了？

近年來最受重視的溝通

式教學理論，強調英語教學的目的需跨越學校課程，以職場使用能力為考量，因此老師給學生的教學內容應該全面，並與課堂外的真實世界連結。我個人認為，教授英語時不但需要訓練學生應付高中或大學入學考試、或是托福、多益等實際考試，同時涵蓋解決問題、論理、質詢、概念整合等技巧，以完整培養其英語的溝通能力。

教學理論與商業操作現況

根據我二十多年的英語教學經驗，目前台灣英語教育浮現了下列幾項問題：

定義淺碟化

在長期的商業操作下，台灣的英語教育使家長誤以為“自然而然的說美語”即是學好英語的指標，但這並不是真實的語言溝通能力，而是英語學習的假象。補教業運用反覆口語練習（1950年代的聽說教學法）來滿足家長的虛榮心，訓練幼兒及兒童機械式的“說”美語，英語老師靠說唱表演技術來吸引孩童的注意力，相對地忽略了老師的美語涵養及專業知識。

Taiwan's ranking in Asia

| | 人數 | 聽 | 寫 | 讀 | 總分 |
|-------------------------------|---------|----|----|----|-----|
| • Singapore | 227 | 25 | 26 | 25 | 254 |
| • India | 42,238 | 24 | 25 | 24 | 244 |
| • Philippines | 9,932 | 24 | 24 | 23 | 234 |
| • Sri Lanka | 380 | 23 | 23 | 22 | 225 |
| • Korea (ROK) | 102,340 | 21 | 21 | 22 | 215 |
| • China, People's Republic of | 17,963 | 20 | 22 | 22 | 215 |
| • Hong Kong | 7,466 | 21 | 22 | 21 | 215 |
| • Taiwan | 26,390 | 20 | 21 | 21 | 205 |
| • Vietnam | 1,876 | 20 | 21 | 20 | 204 |
| • Thailand | 9,898 | 20 | 20 | 21 | 202 |
| • Japan | 82,438 | 18 | 19 | 20 | 191 |
| • Korea (DPR) | 4,778 | 18 | 19 | 19 | 190 |

Taiwan's TOEFL Rank

- In Asia, Taiwan (205/26,390)
- average score 205 of 26,390 students)
- ranked 21 among the 28 countries,
- ahead of only Afghanistan (198/241), 阿富汗
Japan (191/82,438), 日本
North Korea (190/4,778), 北韓
Laos (204/41), 寮國
Macau (203/326), 澳門
Mongolia (199/257), 蒙古
Thailand (202/9,898), 泰國
Vietnam (204/1,876), 越南

課程無完整規劃

兒童美語以日常生活為主，但是國中英語不離文法考試，高中英語則是建立學生在大學時用英語學習專業科目的能力，結果是補教界在兒童小三時把文法列入重要的教學項目，兒美的教師運用國中老師的“文法翻譯教學法”（源自教說拉丁文、古希臘文的教學方式），講解文法給國小的學生聽，不但讓國中生的惡夢提早實施在小學，而小學生也不能理解其中的原理！

此外，目前台灣的學校教育尚未找到國中與高中英語的銜接點。因此簡易的國中英語使學生到了高中備感挫折，各層級（兒童→國中→高中→大學）的英語教育未妥善聯結，國／高中教師又須配合學校的考試，追趕進度，學生只能自求多福，靠個人自修達到學校的要求，（此一現象又以高中更為嚴重）學校老師因班上人數及程度落差的問題，對個別的需求也愛莫能助。

美語教師無整體訓練，亦無願景

台灣的美語教師向來專攻一區，不作整體考量：教兒童的不管國中教學；教國中的不管高中教學，反之亦然。因此教師的眼光僅見樹不見林，無法就其他層級的需要調整自己的教學重點。長期下來，因為沒有努力的願景，大部分美語教師視美語為一項容易賺錢的工作，

甚至只要口語能力尚可就有機會教美語。

事實上，若我們採用溝通式教學理論提出的要求，強調美語訓練必須涵蓋解決問題、論理、質詢、概念整合等等技巧時，不知台灣有多少美語教師可以勝任？因此，我呼籲有心投入美語教育事業的老師，應修鍊上下通達的英語教學專業技術，並認清自己所從事的工作本質，台灣英語教育競爭力才能節節提升。

默示法美語機構提出十二年課程的設計，引導默示法老師負起教學責任，兢兢業業的將學生順利送入大學以學習專業課程的美語能力（包含聽、說、讀、寫各個層面）及溝通技巧（含論述、質問、概念整合等）。唯有以十二年課程為己任，才能有建立教師團隊的可能性，在默示法，老師會清楚地認知他／她必須以高中教學做為目標來鍛鍊自己，使自己成為有美語涵養及專業知識的教師，這樣的願景使得從事美語教育的老師都身心充實，英語也愈發進步。我們也期待家長能看見默示法的教學理念並支持鼓勵。✿ (Nancy)

十年全美語學習風的成果並不代表真的語言溝通能力，楊老師認為，論述，質問，整合，創作，才是我們對學生學習美語的目標。



創造力是玩出來的

「只有一條大馬路，剩下要畫什麼...」，孩子們以童稚的聲音提問，「馬路上有什麼？馬路旁邊會有什麼？...」、「游泳池要佔整個畫面的1/2以上...」老師以問題來引導孩子們創作出屬於自己的作品。2006年夏天，默示法美語內湖分校的教室內傳來的師生對話。今年暑假期間，我們在默示法美語內湖分校辦了一個美術創意營，讓孩子們經歷了嘗試不同畫材與限制的一次新鮮體驗。

體驗多元畫材趣味

對於帶領這次課程的許忠文老師來說，如何在短短的六次課程中帶領學生們來一場美術創造的體驗之旅，其實是一大挑戰。這次的教學重點不在技巧的傳授，而是創造力的引導及對不同材料的認識及運用。

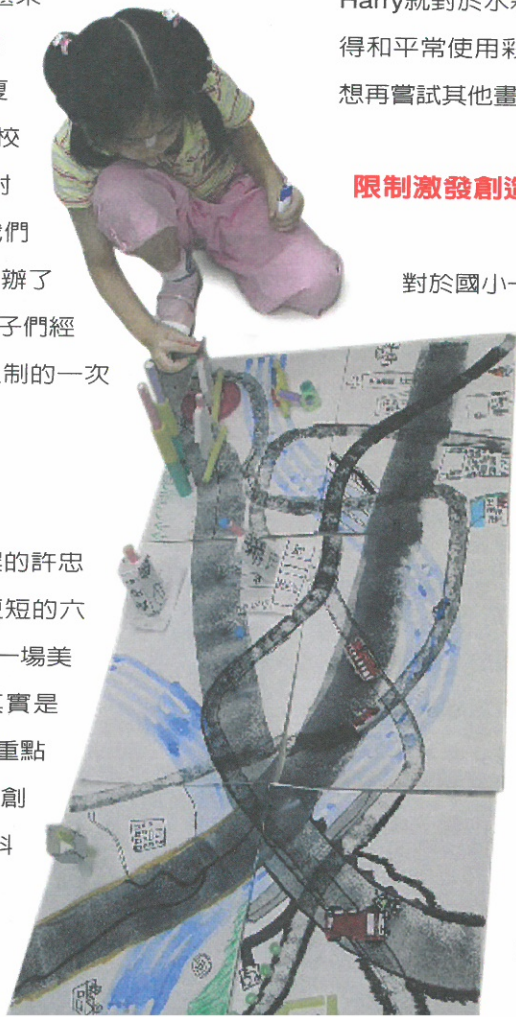
水彩、粉臘筆、彩

色筆、鉛筆和紙張接觸的觸感有什麼不同？水彩和粉臘筆的結合會產生什麼效果？這都是得嘗試才會瞭解，像是參與這次美術創意營的Harry就對於水彩與粉臘筆的使用印象深刻，覺得和平常使用彩色筆感覺非常不同，這使他想再嘗試其他畫材。

限制激發創造力

何謂「創造力」？許老師說，對於國小一年級正處於控制的塗鴉期（根據羅恩費爾Lowenfeld）的孩子來說，創造力並非無中生有。對他們而言，天馬行空、從絕對的零到有是困難的。「藉由適度的引導，會讓低年級小朋友想像與實行上更順暢、容易」。具有解決問題的能力。這些限制與引導，因此許老師先給題目，給限制，也給線索，讓低年級生去解決問題，發揮創造力。

在「天馬行空的創意—小小建築師」這堂課中，老師先將六張紙拼成一大張，由學生



合力以滾輪在紙上滾出一條大馬路，及一條河，隨後經由隨機選取，將六張畫紙交由不同的孩子去創作完成，或繪圖，或拼貼，或立體製作，根據畫面中已有的馬路、河流去發想，在一點限制下去激發創造力，解決問題。最後再將六張圖紙拼回，便成了一幅城市景象，有車、工廠、馬路、房子、河流…。

另一堂「創意突破—游泳池」課中，老師要求游泳池必須佔畫面比例的1/2，藉由大畫面的處理，讓孩子們去感受水彩和粉臘筆的筆觸及輕重，讓主題清楚呈現，避免物件過小，造成國小一年級的孩童著色上困難。在比例限制下，切割構圖讓孩子自由發揮，呈現出不同的創意風格。夏天的泳池裡有人拼命地在滑水游泳、更出現的童話中的美人魚。在炎熱的夏日裡，孩子們在自己想像的游泳池裡恣意戲水。

安靜的孩子展現不羈創造力

學生一旦沒有上課的拘束感，就是一場玩畫筆與創意的遊戲。Vivian的媽媽就很驚訝，一向安靜的她竟然能展現出這麼多美術的大膽表現--只要把心打開。今年的美術營，真的讓家長「驚豔」孩子玩材料的創造力。✿ (Teresa)



何謂「創造力」？根據羅恩費爾 (Lowenfeld) 的理論，對正處於控制塗鴉期的孩子來說，創造力並非中生有，藉由適度的引導，會讓低年級小朋友想像與實行上更順暢、容易。



永遠具有孩子氣的媽咪

—指揮家兒童樂團資深老師陳麗如

「孩子不是靠禮物或讚美，孩子是靠成就感學習的。」

指揮家兒童樂團老師陳麗如用一句話點出她一路走來選擇默示法教學的核心原因。不同於一般忙著給孩子上補習班的家長，陳麗如讓Lisa及Jerry從小就是玩樂器及聽看英語的錄音錄影帶，雖然住在猶如國際社區的天母，她沒讓孩子浸淫在全美語學習的環境，直到Lisa小四時主動提到在學校學英語碰到困難，她才開始找補習班，當她拜訪默示法天母分校時，第一印象是「彩虹般的色彩音板真美」，直覺上認為顏色會刺激孩子的學習慾望，陳麗如便開始讓Lisa從正音班學起。五年下來，現在的Lisa已經是國

彩色可以會刺激孩子學習的慾望，陳麗如一踏進默示法教室，看見彩虹般的音板，就覺得孩子會很喜歡。



二的亭亭少女，站在媽媽身邊看起來就像兩個好姊妹，互相開玩笑。

默示法是有延展性的教法

Lisa說，「媽媽常常在指揮家補習班教小

小孩，瘋起來很瘋。」的確，因為自己就是音樂老師，陳麗如自己嘗試過奧福、高大宜、鈴木以及達克羅茲教學法，在音樂上，她常會要求細微的音色，如音質，音準，音色，以一個La的音來說，就可以有十幾種表達方式。當女兒Lisa上完正音後，陳麗如就發現孩子的發音具有突破性。而且，Lisa和Jerry兩個姊弟一直保持喜歡上默示法的高度興趣，讓陳麗如覺得默示法提供給孩子一個很好的學習方式，不只是學英語而已，默示法具有延展性。

音樂與語言學習殊途同歸


現在大女兒Lisa正在上的課程，不是中翻英就是英翻中，令陳麗如覺得有趣。

「這種團體共同翻譯的練習跟我們造一個即興創作的樂句很相似，團體所產生的律動與刺激是很神奇的。」而小兒子Jerry現在在六級上的Bookshop Dog，也讓陳麗如覺得驚豔，書中的角色有書店老闆娘，狗，及郵差，她看見班上每個孩子利用不同的人物去編故事，「這種Mapping的概念是很好的創作引導方式，用在音

樂上也是一樣」，陳麗如說，當她要瞭解一個音樂家時，會先找尋對方出現的時代歷史背景，地點特性，家族狀況，以便充分體會這個音樂家的曲風。

小四開始學，時間剛剛好

「小學生到了十歲左右才學樂器並不嫌晚。」陳麗如引用一位音樂學者的觀念：十歲以後小孩的邏輯思考能力轉趨成熟，對新語言或新樂器的學習速度會比更小的孩子快速。她寧可在十歲以前，讓Lisa和Jerry盡量接觸肢體律動與團體探索，任意嘗試聽覺上的刺激，因為學齡前是培養音感敏銳度的高峰期。

現在，國二的Lisa雖然小四才開始補英語，與親友的小孩相比，不但展現出驚人的記憶單字的能力，而且有能力快速做出即興創作，讓陳麗如相當滿意。的確，在天母國中擔任小提琴首席的Lisa，完全看不出國中生的升學壓力，只看到一派輕鬆與自在，開朗又健康，這應該也是陳麗如主張自然教育的結果吧！
(Regina)



▶ 2006默示法 廢物利用 玩聖誕

報紙聖誕樹、鐵罐聖誕樹
大家一起來廢物利用玩聖誕囉
是不是覺得聖誕裝飾總是千篇一律
運用想像和創造力 看看身邊的東西
廢物利用 玩聖誕 既環保又有趣

▶ 2007年師訓課程 即將開始

預計分A.B.C.D級：
建議新手先上A+B級可得證書暨
試教資格
相關詳情請見封底

~ 相關詳情請見封底



師資研習課程

默示法
The Silent Way

- ▶ 上課地點：默示法語言中心——台北市忠孝東路四段59號6樓之三
(捷運忠孝復興站四號出口，忠孝東路與大安路口，永福樓樓上6樓)
- ▶ 報名方式：● 電話報名02-8773-7019
● 傳真報名02-8773-7739
● 電子郵件報名silentwaymarketing@yahoo.com.tw

| 課程 | A 正音 12小時 | B 初級語法概念 10小時 | C 進階語法概念 10小時 | D 會員專屬課程 8小時 |
|------|---|--------------------------|------------------------------------|------------------------|
| 課程內容 | 1. 默示法簡介 2. 音板(fidel)介紹 3. Words In Color 教學技巧 | 1. R1/R2 2. 語法第一級至第三級 | 1. 語法第四級至第六級 2. 章節小說 3. 國中文法 | 1. 寫作 2. 高中文法 |
| 學費 | 6000元 | 4000元 | 4000元 | 4000元 |
| 23期 | 1/6(Sat.)~1/8(Mon.)/ 2007 | | 1/13(Sat.)~1/15(Mon.)/2007 | |
| 24期 | 4/7(Sat.)~4/9(Mon.)/ 2007 | | 4/14(Sat.)~4/16(Mon.)/2007 | |
| 備註 | 1. 課程結業後將頒發結業證書，可成為默示法語言教學儲備師資。 2. 完成 A+B 課程者，得任教初階課程（正音~語法三級） 3. 完成 A+B+C 課程者，得任教進階課程（語法四級~國中文法） 4. 完成 A+B+C+D 課程者，得任教中學課程 | | | |

● 忠孝分校 Tel:02-8773-7019

● 天母分校 Tel:02-2873-1678

● 內湖分校 Tel:02-2796-3979

● 高雄阿蓮柏克萊分校 Tel:07-631-4378

● 松江分校 Tel:02-2517-0686

The Silent Way Wise You Up